

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

č. 70

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Bratislava 2022

ISSN 1335-0528

O B S A H

| | Strana |
|---|--------|
| NORMATÍVNA ČASŤ | |
| Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii 482 názvov geografických objektov z okresu Pezinok | 5 |
| Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii 32 názvov vodstva z okresu Pezinok | 9 |
| INFORMATÍVNA ČASŤ | |
| 6. spoločné stretnutie názvoslovných komisií Česka, Poľska a Slovenska..... | 11 |

NORMATÍVNA ČASŤ

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie číslo OGMV/2020/0011992 zo dňa 7. 7. 2022

podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 2428/2022-321/13781 z 24. 6. 2022 a na základe súhlasného stanoviska Názvoslovnjej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

štandardizuje

482 názov geografických objektov z okresu **Pezinok**, ktoré rozšíria obsah základnej bázy údajov pre geografický informačný systém:

1. z katastrálneho územia **Báhoň** štandardizuje **3** názvy:

Konopnice (sad, záhrada); **Lúčky** (lúka, pasienok); **Podholce** (pole);

2. z katastrálneho územia **Budmerice** štandardizuje **16** názvov:

Baniakov vršok (les); **Biely vršok** (pole; vinica; lúka, pasienok); **Boriny** (les); **Fančal** (pole); **Grefty** (pole); **Hájiček** (lúka, pasienok; pole); **Junčovina** (les); **Košé** (les); **Nad Majerom** (pole); **Píľanská cesta** (cesta); **Pri lipe** (pole); **Remíza** (les); **Roh** (les); **Stará bažantnica** (les); **Trávna cesta** (cesta); **Za dolinou** (pole);

3. z katastrálneho územia **Častá** štandardizuje **100** názvov:

Adamová (lúka, pasienok; les); **Austríb** (les); **Bahná** (lúka, pasienok); **Baranové** (pole); **Bariny** (les); **Blankiná** (les); **Budmerické uhliská** (les); **Červené bane** (les); **Čistinka** (les); **Devina** (lúka, pasienok); **Dolná Pajdla** (les); **Dolné Grefty** (pole); **Dubník** (les); **Findel** (lúka, pasienok); **Gabčo** (dolina); **Gaštanová** (les); **Gažová** (lúka, pasienok); **Grošovské** (vinica); **Hadia barina** (les); **Hadrová** (les); **Imberglova lúka** (lúka, pasienok); **Inzula** (les; vrch); **Jánova dolina** (dolina); **Javorová jama** (les); **Jozefa** (lúka, pasienok); **Juráčková** (lúka, pasienok); **Kajtánová** (lúka, pasienok); **Kameňolom** (les); **Keltek** (les); **Kilička** (les); **Kobylie** (les); **Kobyliá lúka** (lúka, pasienok); **Komúnia** (les); **Kuricov rybník** (les); **Lavičky** (les); **Lipová jama** (les); **Malé Vápenné** (vrch); **Maxlová** (les); **Mičkova jama** (les); **Mitelberg** (les); **Muž** (lúka, pasienok); **Nad Findlom** (les); **Nad lomom** (les); **Nad prameňom** (les); **Nad Ružovým** (vinica); **Niva** (pole); **Nová hora** (les); **Nové sady** (pole); **Obecné** (les); **Obecný háj** (les); **Od Radošavy** (vinica); **Opálené** (lúka, pasienok); **Pajác** (les); **Panské lúky** (lúka, pasienok); **Papierničková lúka** (lúka, pasienok); **Pod egrešom** (lúka, pasienok); **Pod Findlom** (les); **Pod gaštanmi** (les); **Pod Kaplnským** (vinica); **Pod mraznicami** (vinica); **Pod prameňom** (les); **Pod smrečinou** (les); **Pod Vápenným** (les); **Pod Zakopaným** (les); **Pod zámkom** (les; lúka, pasienok); **Prameň** (les); **Pri buku** (les); **Pri Elekovi** (les); **Pri hrabe** (les); **Pri hrobe** (les); **Pri hruške** (les); **Pri kanóne** (les); **Pri obrázku** (les); **Prostredné Rakové** (les); **Radničné** (vinica); **Radošava** (lúka, pasienok); **Remenárske jarky** (les); **Ružové** (vinica); **Rybnícka dolina** (dolina); **Sedmička** (lúka, pasienok); **Skanzen** (les); **Smradľavka** (les); **Svätý Hubert** (les); **Špigel** (les); **Švomel** (lúka, pasienok); **Valová** (les); **Valova lúka** (lúka, pasienok); **Vápenná lúka** (lúka, pasienok); **Vastlova lúka** (les; lúka, pasienok); **Vastlove plešiny** (les; lúka, pasienok); **Vedľa doliniek** (pole); **Veľké Kobylie** (lúka, pasienok); **VIčie skaly** (les); **Vrátnerka** (les); **Za Čertovým jarkom** (vinica); **Za kostolom** (vinica); **Zadné Rakové** (les); **Zadný Keltek** (les); **Zelená barina** (les); **Žobrák** (les);

3.1. z katastrálneho územia **Častá** upravuje **1** názov:

Piliarky (pole), ktorého predchádzajúca podoba bola **Pilárky**;

4. z katastrálneho územia **Dolňany** štandardizuje **48** názvov:

Antošová (les); **Barina** (les); **Brezinky** (pole); **Čertova dolina** (les); **Dolina** (pole); **Gloc** (les); **Horné lúky** (pole); **Hromová skala** (skala, skaly); **Hupgraben** (lúka, pasienok); **Huty** (lúka, pasienok); **Janáková lúka** (lúka, pasienok); **Jasienky** (les); **Kozárová** (lúka, pasienok); **Križová lúka** (lúka, pasienok); **Kruhy** (pole); **Kukučková** (les); **Lichtek** (les); **Líšcie stráne** (lúka, pasienok); **Lom** (les); **Malá lúka** (lúka, pasienok); **Malá Mesačná** (lúka, pasienok); **Nové hory** (les); **Obecná hora** (les); **Panská lúka** (lúka, pasienok); **Pod Obecnou horou** (vinica); **Pod Rozáliou** (pole); **Podroľa** (lúka, pasienok); **Podvorné pod vinohradmi** (vinica); **Podvorné za rybníkom** (pole); **Poraj** (les); **Pri dube** (les); **Pri kábli** (les); **Pri mlyne** (pole); **Pri pažiti** (pole); **Prostredný vrch** (vrch); **Pustáky** (lúka, pasienok); **Skalky** (les); **Sklené huty** (les); **Sokolie** (lúka, pasienok); **Solisko** (lúka, pasienok); **Stará hora** (vinica); **Staré slanisko** (les); **Studená** (lúka, pasienok); **Špigel** (les); **Trniny** (pole); **Vápenné** (les); **Za záhradami** (lúka, pasienok); **Záhrady pri Klanaku** (vinica);

5. z katastrálneho územia **Dubová** štandardizuje **30** názvov:

Bane (les); **Grefty** (lúka, pasienok); **Horné humná** (vinica; pole); **Hoštácke** (pole); **Javorčina** (les; lúka, pasienok); **Koligramy** (vinica); **Kuchynská** (lúka, pasienok); **Kukly** (les; vinica); **Longrova lúka** (lúka, pasienok; les); **Nad vinohradmi** (les); **Nájová** (lúka, pasienok); **Noviny** (vinica); **Od chotára** (vinica); **Pekná lúčka** (lúka, pasienok; les); **Píľanská** (lúka, pasienok); **Pod cintorínom** (pole); **Pod humnami** (pole); **Pod Kuklou** (les); **Predhorie** (les); **Pri sokolovi** (lúka, pasienok); **Rajd** (les); **Rybníky** (lúka, pasienok); **Sekerky** (les); **Spodky** (vinica); **Stará skala** (les); **Terasy** (lúka, pasienok); **Vebrova záhrada** (pole); **Vítkov vršok** (les); **Za horou** (les); **Za kostolom** (les);

6. z katastrálneho územia **Grinava** štandardizuje **16** názvov:

Horná barina (les); **Kotly** (les); **Krajné** (lúka, pasienok); **Krokvy** (lúka, pasienok); **Mlynské** (pole); **Nové pole** (pole); **Orešné** (vinica); **Pod Medvedím** (vinica); **Pri Limbašskej ceste** (vinica); **Pri Maďaroch** (les); **Prostredné** (vinica); **Suché** (pole); **Tri chotáre** (vrch); **Trnina** (pole); **Zajačie** (vinica); **Zlatá studnička** (les);

7. z katastrálneho územia **Jablonec** štandardizuje **6** názvov:

Dolné Kapustnice (pole); **Dolné lúky** (pole); **Konopnice** (pole); **Kopanice za potokom** (pole); **Urbárske za potokom** (pole); **Vinohrady** (vinica);

8. z katastrálneho územia **Limbach** štandardizuje **16** názvov:

Glozvizňa (lúka, pasienok); **Holá plešina** (les); **Hory** (les); **Ochtla** (les); **Pezinská dolina** (vinica); **Sklenárka** (les); **Somár** (les); **Stalingrad** (les); **Suchý vrch** (les); **Svrčková lúka** (lúka, pasienok); **Šenkárka** (les); **Šteberlová** (les); **Tri studničky** (les); **Vafenberg** (les); **Za cintorínom** (vinica); **Žobrák** (lúka, pasienok);

9. z katastrálneho územia **Malé Šenkvice** štandardizuje **5** názvov:

Grefty (vinica); **Horné diely** (pole); **Kopanice** (pole); **Lúky** (pole; lúka, pasienok); **Pasienky pred majerom** (pole);

10. z katastrálneho územia **Malé Trnie** štandardizuje **4** názvy:

Pasienkové diely (pole); **Solcáre** (vinica); **Tri Pustáky** (vinica); **Záhumenice** (pole);

11. z katastrálneho územia **Modra** štandardizuje **55** názvov:

Baba (lúka, pasienok); **Badogy** (les); **Bahience** (les); **Bezová** (lúka, pasienok); **Brezinky** (les); **Búrky** (vinica); **Capové** (les); **Človečia jama** (les); **Dolinky** (les); **Dolné trávniky** (lúka, pasienok); **Druhá rovina** (les); **Dve studničky** (les); **Fifberg** (les); **Grauzova lúka** (lúka, pasienok); **Holombecká dolina** (dolina); **Horné Grefty** (vinica); **Horné Kolárske** (les); **Horné pole** (vinica); **Hruškový les** (pole); **Hubertka** (les); **Jurčova lúka** (lúka, pasienok); **Kisinkigel** (les); **Klokoč** (les); **Koreň** (les); **Kráľová** (vinica); **Kratiny** (pole); **Lomené** (pole); **Mačací vrch** (les); **Mrvcova lúka** (lúka, pasienok); **Nižné pole** (pole); **Noviny** (pole); **Oberberg** (vinica); **Pažite** (vinica; pole); **Piesok** (les; majer, miestna časť, osada, samota); **Píľanské** (lúka, pasienok); **Písané** (les); **Pri obrázku** (les); **Prudké** (les); **Prvá rovina** (les); **Pustovník** (les); **Sebreky** (vinica); **Srnčí vrch** (les); **Strapatá** (les); **Stratenka** (lúka, pasienok); **Studené** (les); **Šimova lúka** (lúka, pasienok); **Tonhaub** (les); **Tovarišská studienka** (les); **Tri kleny** (les); **Uhorské** (vinica); **Veľká homoľa** (les); **Veselé** (pole); **Vyšné pole** (pole); **Za hradbami** (vinica); **Zabitá** (les);

12. z katastrálneho územia **Neštich** štandardizuje **10** názvov:

Hliník (les); **Hradisko** (les); **Jozefovo údolie** (dolina); **Piesok** (les); **Štyri bučky** (les); **Tlstá lipa** (les); **Tri bresty** (les); **Tri kopce** (les); **Trúby** (lúka, pasienok); **Uhlisko** (les);

13. z katastrálneho územia **Pezinok** štandardizuje **77** názvov:

Baba (les; lúka, pasienok); **Barvienok** (les); **Baumvald** (pole); **Biele machy** (les); **Blatina** (les); **Blatiny** (les); **Borža** (les); **Brezový hájik** (les); **Cajlianska Veľká homoľa** (les); **Cukmandel** (les); **Čertov kopec** (les); **Čmele** (lúka, pasienok); **Čmeľok** (lúka, pasienok); **Fabianov mlyn** (majer, miestna časť, osada, samota); **Fajgalská cesta** (cesta); **Gánok** (lúka, pasienok); **Grefty** (vinica); **Haverlov** (les); **Haverlová** (lúka, pasienok); **Holý vrch** (vinica); **Hrubá jama** (lúka, pasienok); **Chreny** (les); **Chytré** (les); **Jágrová** (vrch); **Jágrova dolina** (dolina); **Joklová** (lúka, pasienok); **Kamenný vrch** (les); **Kapucínsky šlóg** (les); **Kolárske** (les); **Korenaté** (les); **Lebkové** (svah); **Lintnerova lúka** (lúka, pasienok); **Líščie hory** (les); **Malá jama** (les); **Malý Ostrý** (les); **Matýz** (les); **Mestský les** (les); **Mestský vrch** (les); **Na križnej** (lúka, pasienok); **Nad Strelnicou** (les); **Natalin majer** (majer, miestna časť, osada, samota); **Novoselské** (pole); **Oľšov jarok** (les); **Oltáre** (les); **Panholec** (majer, miestna časť, osada, samota); **Panský chodník** (cesta); **Peterklin** (vrch); **Pezinská kalvária** (kalvária); **Pod Valchovňou** (lúka, pasienok); **Postrieľaný dub** (les); **Pri buku** (les); **Pri dube** (les); **Pri javore** (les); **Pri lipe** (les); **Pustáky** (lúka, pasienok); **Rybniček** (les); **Slnčné údolie** (majer, miestna časť, osada, samota); **Staré slanisko** (les); **Starohorská cesta** (cesta); **Studená javorina** (les); **Stupy** (lúka, pasienok); **Svinský pysk** (les); **Švarcove gaštany** (lúka, pasienok); **Tandle** (les); **Tatry** (les); **Tri rajtáre** (les); **Trnianska dolina** (dolina); **Trojárová** (baňa, šachta, štôľňa; lúka, pasienok; les); **Turie brehy** (majer, miestna časť, osada, samota); **Vajčatý** (vrch); **Veľký Ostrý** (les); **Za Záhumenicami** (vinica); **Zajačie** (lúka, pasienok); **Zbojnická jama** (baňa, šachta, štôľňa); **Židové** (vrch); **Žilová** (vrch); **Žliabok** (dolina);

13. 1 z katastrálneho územia **Pezinok** upravuje **2** názvy:

Cajlianska Malá homoľa (vrch), ktorého predchádzajúca podoba bola Pezinská Malá homoľa; **Kamenná brána** (vrch), ktorého predchádzajúca podoba bola Kamenné vráta;

14. z katastrálneho územia **Píla** štandardizuje **5** názvov:

Na Maruši (les); **Oľšový potok** (lúka, pasienok); **Pri hámri** (les); **Rúbanica** (les); **Za kostolom** (les);

15. z katastrálneho územia **Slovenský Grob** štandardizuje **3** názvy:

Kľčovanisko za jarkom (pole); **Od jurského chotára** (pole); **Zadné pole** (pole);

16. z katastrálneho územia **Svätý Jur** štandardizuje **39** názvov:

Brestové (sad, záhrada); **Cukrové** (lúka, pasienok); **Domové kúsky** (lúka, pasienok); **Drotáre** (vinica); **Fajky** (les); **Flajčokrova búda** (les); **Jablonka** (les); **Jelšiny** (les); **Konečné** (vinica); **Krajčire** (vinica); **Kráľova búda** (les); **Križne** (vinica; sad, záhrada); **Kukly** (majer, miestna časť, osada, samota); **Kúpeľné** (lúka, pasienok); **Malé Nové hory** (vinica; lúka, pasienok); **Malý Javorník** (lúka, pasienok); **Mariánska cesta** (cesta); **Mausbereková rovina** (les); **Mechy** (vinica); **Mestské hory** (les); **Murna** (vinica); **Oprchále** (vinica); **Pálfiovská** (vinica); **Panciere** (vinica); **Pasienkové** (pole); **Peredzské** (vinica); **Pisáre** (vinica); **Poliaky** (les); **Prostredné** (lúka, pasienok; les); **Pyšné** (vinica); **Rybník** (vinica); **Sedliská** (vinica); **Strapáky** (vinica); **Šibenice** (pole); **Štrbavé** (vinica); **Tepluše** (vinica); **Topole** (vinica); **Tri chotáre** (les); **Vinice** (lúka, pasienok);

18. z katastrálneho územia **Štefanová** štandardizuje **5** názvov:

Dolné pole (pole); **Horné lúky** (pole); **Nad Fančalom** (pole); **Polovičky** (vinica); **Prostredné pole** (pole);

19. z katastrálneho územia **Veľké Šenkvice** štandardizuje **15** názvov:

Borová dolina (dolina); **Dolné Kúty** (les); **Grefty** (vinica); **Hájnice** (pole); **Hájnické** (lúka, pasienok); **Hájnický majer** (pole); **Horné Kúty** (les); **Kozáre** (vinica); **Ledina** (pole); **Matulova dolina** (dolina); **Pri búde** (lúka, pasienok); **Pri obrázku** (pole; les); **Pri Verpánkoch** (les); **U Ivančíkov** (les); **Záhumenice** (vinica);

20. z katastrálneho územia **Veľké Trnie** štandardizuje **5** názvov:

Dolné lúky (lúka, pasienok); **Dlhé štvrte** (lúka, pasienok); **Dolné Pustáky** (lúka, pasienok); **Horné lúky** (lúka, pasienok); **Horné Pustáky** (les);

21. z katastrálneho územia **Viničné** štandardizuje **6** názvov:
Bučkovské (pole); **Dolný hon** (pole); **Iligová** (pole); **Lúky** (pole); **Pod lesom** (pole); **Želiarske pole** (pole);

22. z katastrálneho územia **Vištuk** štandardizuje **15** názvov:
Dolné lúky (pole); **Dolné pole** (pole); **Fajdal** (pole); **Hájik** (pole); **Horné lúky** (pole); **Horný potok** (pole); **Hrubé pole** (lúka, pasienok); **Nad Poliankou** (pole; vinica); **Nad Starou horou** (pole); **Pažite** (les); **Pri hruške** (pole); **Silárd** (les); **Stará hora** (pole); **Veselá** (vinica); **Záhumnie** (pole);

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 20. septembra 2022.

Ing. Ján Mrva
p r e d s e d a

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie číslo OGMV/2020/0011993 zo dňa 7. 7. 2022

podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 2428/2022-321/13781 z 24. 6. 2022, so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 70180/2021/7594/2021-4.3 z 16. 12. 2021 a na základe súhlasného stanoviska Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

štandardizuje

32 názov so súhrnným označením vodstvo z okresu Pezinok, ktoré rozšíria obsah základnej bázy údajov pre geografický informačný systém:

| Štandardizovaný názov | VH_Identifikátor | Katastrálne územie | Druh objektu |
|-----------------------|------------------|--------------------------|--------------|
| Barvinský potok | 4-21-15-694 | Pezinok | vodný tok |
| Biely vršok | 4-21-15-650 | Budmerice, Vištuk | kanál |
| Budmerický potok | 4-21-16-971 | Budmerice | vodný tok |
| Cajlianský náhon | 4-21-15-805 | Pezinok | kanál |
| Čertov jarok | 4-21-16-973 | Častá, Doľany, Štefanová | vodný tok |
| Dolianský odpad | 4-21-16-975 | Doľany | kanál |
| Dolné hole | 4-21-15-711 | Modra | vodný tok |
| Ebingerov potok | 4-21-16-982 | Budmerice; Častá | vodný tok |
| Glogovec | 4-21-15-664 | Veľké Šenkvice | vodný tok |
| Hudcov jarok | 4-21-15-689 | Pezinok | vodný tok |
| Jazierko | 4-21-15-657 | Dubová | vodný tok |
| Seplový jarok | 4-21-15-691 | Pezinok | vodný tok |
| Kamenica | 4-21-15-651 | Budmerice, Vištuk | kanál |
| Korbelinský kanál | 4-21-15-931 | Limbach | kanál |
| Malé Kobylie | 4-21-16-1026 | Častá | vodný tok |
| Myslenický potok | 4-21-15-915 | Limbach | vodný tok |
| Pálenica | 4-21-16-985 | Dubová, Píla | vodný tok |
| Papiernička | 4-21-16-997 | Častá | vodný tok |
| Píla | 4-21-16-1018 | Častá | vodný tok |
| Poľný kanál | 4-21-15-660 | Modra | kanál |
| Priečný kanál | 4-21-15-796 | Pezinok | kanál |
| Procházkov kanál | 4-21-15-668 | Modra | kanál |
| Prostredník | 4-21-16-1023 | Častá | vodný tok |
| Pustárky | 4-21-15-682 | Malé Trnie, Modra | kanál |
| Sklený potok | 4-21-16-1104 | Doľany | vodný tok |
| Stará hora | 4-21-15-800 | Pezinok | vodný tok |
| Staromlynský potok | 4-21-15-903 | Neštich, Svätý Jur | vodný tok |
| Šenkárka | 4-21-15-911 | Grinava, Neštich | vodný tok |
| Široký potok | 4-21-15-701 | Modra | vodný tok |
| Tanierikový potok | 4-21-16-999 | Dubová, Modra | vodný tok |
| Topoľový kanál | 4-21-16-979 | Budmerice, Častá | kanál |
| Úvozský potok | 4-21-15-700 | Modra | vodný tok |

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 20. septembra 2022.

Ing. Ján Mrva
p r e d s e d a

INFORMATÍVNA ČASŤ

Medzinárodné aktivity

6. spoločné stretnutie názvoslovných komisií Česka, Poľska a Slovenska

Zástupcovia názvoslovných komisií Česka, Poľska a Slovenska sa 14. júna 2022 stretli v priestoroch Úradu geodézie, kartografie a katastra SR (ÚGKK SR) v Bratislave na v poradí už šiestom spoločnom rokovaní, ktoré prebiehalo prezenčnou a aj dištančnou formou.

Stretnutie otvorila riaditeľka odboru geodézie a medzinárodných vzťahov Katarína Leitmannová krátkym privítaním a predstavením všetkých zúčastnených.

Prvý príspevok s názvom Zmeny zásad úprav slovenských terénnych názvov do štandardizovanej podoby predniesla predsedníčka slovenskej názvoslovnej komisie Iveta Valentová. V príspevku pripomenula zákony, názvoslovné authority, ďalej sa venovala zásadám úpravy s dôrazom na to, ktoré názvy sa upravujú a ktoré nie. V príspevku sa zamerala na zmeny v zásadách, ktoré sa budú uplatňovať pri úprave názvov, pričom podrobnejšie vysvetlila kolektívne posesívne adjektíva, regulatív hierarchickej postupnosti, predložkové názvy s dynamickým významom a názvy špecifických sídelných objektov. Na záver ocenila snahu posunúť hranice štandardizácie smerom k nárečovým podobám a komunikačným variantom názvov s cieľom zachovať kultúrne dedičstvo a dôkazy slovenského jazykovo-historického vývinu v názvoch. Niektoré z týchto zmien však narúšajú doterajší systém štandardizácie a spôsobujú, že sú štandardizované rovnaké typy názvov v rôznych obciach nejednotne.

Predseda Komisje Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej Maciej Zych predstavil prácu komisie na štandardizácii názvov mimo územia Poľska. Podrobne informoval prítomných o vydaní 4 nových publikácií. V poradí 2. vydanie publikácie, v poľskom a anglickom jazyku, *Oficiálny zoznam poľských geografických názvov sveta (Urzędowy wykaz polskich nazw geograficznych świata – 2. Wydanie, 2019)* obsahuje exonymá pre 13599 objektov. Z celkového počtu poľských exonym je 13,6% tzv. „pseudonexonym“- ak je poľské exonymum totožné s názvom z jedného z oficiálnych jazykov, ale jeho výslovnosť sa v poľštine líši, alebo ak je poľské exonymum rovnaké ako endonymum v jednom z úradných jazykov štátu na území ktorého sa objekt nachádza. Zverejňujú tiež variantné exonymá. Rovnako ako pri prvom vydaní aj pri tomto sú exonymá rozdelené podľa svetadielov, a Európa je rozdelená na západnú a východnú. Publikácia obsahuje aj názvy veľkých oblastí a oceánov. Zoznam obsahuje 57 kategórií na zemskom povrchu a 14 kategórií podmorských objektov. Zoznam sa priebežne aktualizuje a všetky nové názvy sa pridávajú do Štátneho registra geografických názvov. *Publikácia Zoznam svetových názvov budov (Wykaz nazw budowli świata)* bola vydaná vo forme dodatku k Oficiálnemu zoznamu poľských zemepisných názvov sveta a obsahuje poľské názvy najdôležitejších budov a iných mestských objektov sveta (cca 1700 objektov). Obsahuje kategórie ako ulice, námestia, mosty, tunely, letiská, železničné stanice, chrámy, kláštory, bohoslužobné miesta, cintoríny, hrobky, mauzóleá, pevnosti, hrady, parky, záhrady, pomníky, sochy atď. Komisia zatiaľ spracovala 1440 názvov, v pláne majú názvy z územia Lotyšska, Bieloruska, Ukrajina. 6. vydanie publikácie *Oficiálny zoznam názvov štátov a závislých území (Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych (6. Wydanie, 2021)*, obsahuje 195 Poľskom uznaných štátov a 69 závislých území. Názvy štátov a ich hlavných miest sú uvádzané v poľskom a aj v úradnom jazyku príslušného štátu. Pri každom štáte sa uvádza obyvateľská podoba názvu v mužskom aj v ženskom rode. Pri názvoch v nelatinkovom písme sa uvádza ich prepis do latinky. Závislé územia obsahujú informáciu o príslušnosti k štátu, svetadielu a prípadne aj oceánu. Publikácia obsahuje tiež územia s neurčeným alebo sporným medzinárodným statusom ako Palestína, Západná Sahara, Taiwan, Abcházsko, Severný Cyprus, Náhorný Karabach, Podnestersko, Južné Osetsko, Somálsko.

Ďalšia publikácia *Zoznam anglických názvov oblastí Poľska*, ktorá obsahuje 126 názvov objektov v Poľsku, ktorých podoby sa odporúčajú používať v angličtine. Publikácia obsahuje názvy provincií, miest, historických objektov, vodných objektov, prvkov reliéfu, národných parkov a iných názvov. Od roku 2022 sa situácia zlepšila a na rezortnom geoportáli zverejňujú viac informácií.

Predseda Komise Nazw Miejscowości aj Obiektów Fizjograficznych Urszula Bijak (poľská názvoslovná komisia) predniesla prezentáciu „Organizácia oficiálneho názvoslovia Poľska“. Uviedla príklady vybraných historických publikácií, ktoré obsahujú geografické názvy, pričom najstaršia bola z roku 1925. Vznikla po hromadných úpravách poľských názvov, ktoré prebiehali od roku 1918 ako dôsledok ukončenia 1. svetovej vojny (zmeny nemeckých názvov sídel a nové poľské názvy). Ďalšie väčšie zmeny štandardizovaných názvov prebehli na začiatku 80. rokov a znovu po roku 2013 v rámci digitalizácie. Bolo potrebné overiť a vyradiť približne 5 000 nelokalizovateľných názvov. Zaradené boli aj názvy v jazykoch národnostných menšín, najpočetnejšie sú kašubské a nemecké názvy. Malú časť tvoria aj lotyšské a bieloruské názvy a názvy v lemskom dialekte. Motiváciou pre zmeny názvov obývaných sídel bola teória vytvorená pani prof. Czopiek-Kopciuch. Podľa týchto pravidiel prebiehajú zmeny v názvoslovnej praxi. Podnet na štandardizáciu úradného (oficiálneho) názvu, zmenu alebo zrušenie podáva obecné zastupiteľstvo, na území ktorého sa lokalita alebo geografický objekt nachádza. Zmenu môže vykonať minister zodpovedný za verejnú správu z vlastného podnetu alebo z podnetu poľskej názvoslovnej komisie, ktorá je zodpovedná za názvy objektov z územia Poľska. Pred uskutočnením zmeny si minister vyžiada stanovisko obecnej rady, starostu, miestne príslušného vojvodstva, poľskej názvoslovnej komisie a prípadne aj vojvodskej rady. Stanovisku rady predchádza konzultácia s obyvateľmi dotknutej obce. Rozdiely medzi lokálnymi a úradnými podobami názvov posudzuje poľská názvoslovná komisia. Nejde iba o zmeny, ktoré súvisia s nárečiami, môžu byť motivované aj inými dôvodmi napr. historickými, odkazujúcimi na skutočnosti z dávnej i nedávnej histórie; nahradenie neprípustných výrazov eufemistickejším označením popri zachovaní jazykových čŕt charakteristických pre daný región. Nové názvy sú najčastejšie hydronymá, pomenúvajú sa aj nové alebo nepomenované objekty. Zachovanie názvov častí obcí, osád a kolónií, niekedy aj značne vzdialených od obce, má pragmatický zmysel. Môže slúžiť záchranným službám, orgánom činným v trestnom konaní a sčítacím komisárom. Niektoré pôvodné názvy sídel sa po pridelení k väčšiemu sídlu stávajú názvami ulíc. Názvy môžu byť tiež odstránené, napríklad keď je obec začlenená do inej obce.

Anna Radomska vedúca oddelenia štátneho registra zemepisných názvov svoju prezentáciu s názvom Register nazw geograficznych RP oraz rejest polskich nazw geograficznych swiata predniesla online.

Podpredsedníčka slovenskej názvoslovnej komisie Eva Miklušová predniesla správu o činnosti názvoslovnej komisie v období od roku 2018 do roku 2022.

Vladimír Liščák predseda českej názvoslovnej komisie predniesol príspevok s názvom Čínska republika (Tchaj-wan) – k nomenklatuře jména.

Irena Švehlová tajomníčka českej názvoslovnej komisie predniesla zaujímavú prezentáciu o projekte „*Historická jména České republiky*“. Projekt má štyri časti: databázu, názvoslovné publikácie, aplikácie pre odborníkov a geoportál pre verejnosť.

Na začiatku bolo potrebné stanoviť definíciu historického názvu. Podľa slovníka Výskumného ústavu geodetického, topografického a kartografického ide o geografický názov používaný v minulosti, ktorý sa svojou podobou odlišuje od súčasného, príp. štandardizovaného názvu. Pre projekt boli vybrané databázy PostgreSQL (free) a ArcGIS od ESRI, bola pripravená databázová schéma a virtuálny server. Výber vyhľadávaných názvov bol obmedzený na anojkonymá uvedené v názvoslovnej publikácii *Geografická jména České republiky 2016*. K detailnému spracovaniu historických názvov v tomto projekte boli použité vybrané mapové aj nemapové zdroje a čiastočne aj Wikipédia. Vypožičané a stiahnuté publikácie a mapy boli členmi pracovnej skupiny postupne excerptované, názvy z nich boli stotožnené so súčasnými názvami objektov, zaniknuté objekty boli lokalizované. V mnohých prípadoch bol text zle čitateľný. Bolo potrebné konzultovať názvy s odborníkmi a stanoviť pravidlá prepisu. Zistené názvy boli spracovávané formou tabuliek. Spracovanie prebehlo v ArcMap, kde boli k názvom pripojené

atribúty vrátane zemepisných súradníc. Zaujímavým výsledkom projektu je porovnanie získaných názvov. Väčšinu historických názvov bolo bez výhrad možné stotožniť so súčasnými názvami.

Výsledky práce boli zverejnené v publikácii *Historická jména České republiky*, na geoportáli v geoprehliadači a tiež v aplikácii vytvorenej pomocou ArcGIS servera. V aplikácii pre odbornú verejnosť môžu názvy pridávať aj používatelia z radov odbornej verejnosti. Vydané dielo obsahuje 1571 názvov a spolu s názvami doplnenými odbornou verejnosťou je ich 2728.

Aj v budúcnosti sa plánuje pokračovať v spolupráci s Masarykovou univerzitou a ďalšími odborníkmi v dopĺňaní geografických názvov, poskytovať aktualizovanú aplikáciu *Historická jména ČR* všetkým záujemcom a prepojiť ju s projektom Národného pamiatkového ústavu a Spoločnosti pre obnovu dediny a malého mesta, ktorý obsahuje historické názvy sídel vrátane zaniknutých a historické hranice správnych jednotiek.

Tajomníčka slovenskej názvoslovnej komisie Darina Porubčanová predstavila projekt „Komplexná revízia a aktualizácia geografických názvov v Tatrách vrátane spresňovania výšok a polôh objektov v Tatrách“ pripojila tiež obrázky znázorňujúce rôzne príklady nesúladu.

Dňa 26. augusta 2020 bola na internete zverejnená správa o nepresnostiach vo výškach tatranských končiarov a o ich zmene určených na základe použitých nových produktov leteckého laserového skenovania (LLS), ktoré zabezpečuje a bezodplatne poskytuje ÚGKK SR. Výšková presnosť tohto nového spôsobu mapovania reliéfu je niekoľko centimetrov až niekoľko decimetrov v závislosti od terénu. V príspevku boli uvedené aj tvrdenia, ktoré sú nepresné, resp. nie sú podložené relevantnými podkladmi. Vydavateľ turistických máp porovnal pôvodné výšky tatranských štítov a plies s novým digitálnym modelom reliéfu (DMR) z laserového skenovania. Odkiaľ však pochádzajú pôvodné výšky, ktoré boli použité na porovnanie, nie je úplne známe a nemáme ani úplné informácie o tom, ako, kedy a s akou presnosťou boli tieto výšky určené. S určitosťou však vieme povedať, že to nie sú výšky, za ktoré berie garanciu ÚGKK SR a že to nie sú ani výšky, ktoré sú uvedené na mapách základného štátneho mapového diela. Taktiež je nutné vždy poznať presnú polohu (súradnice) miesta, v ktorom chceme zistiť nadmorskú výšku, lebo bez presnej polohy (bez presných súradníc) nie je možné priradiť nadmorskú výšku z novovznikajúceho DMR z laserového skenovania. V spomínanom príspevku boli uvedené rozdiely vo výškach niekoľko metrov a dokonca v dvoch prípadoch až vyše 100 m, čo samozrejme nemôže byť pravda. Autor správy uvádza, že najväčšia odchýlka bola zistená pri vrchu Malá Litvorová veža - výška tu klesla v porovnaní s predošlými údajmi o 127 m a pri Prostrednom Lomnickom hrbe je nová hodnota o 103 m vyššia. Aj Lomnický štít (jeden zo symbolov Slovenska) uvádzajú autori správy o meter nižší, ako sa doteraz uvádzalo (nový údaj 2 633 m, starý údaj 2 634 m), Predné Solisko uvádzajú o 11 m vyššie ako bolo doteraz a pod. Mapovanie Tatier a rôzne špecifické merania sa realizujú priebežne už od polovice 19. storočia, a preto rôzna historická literatúra uvádza aj rôzne hodnoty výšok tatranských štítov aj plies. Samozrejme mení sa aj používaná technika a technológia zberu údajov. V roku 2019 bola ÚGKK SR vydaná publikácia *Geodeti a kartografi v Tatrách* (Jozef Marek).

V minulosti, ak sa na príslušnom vrchu nachádzal trigonometrický bod, tak sa jeho výška prevzala aj ako výška vrchu. V minulom storočí výšky trigonometrických bodov merali geodeti presnými geodetickými metódami pomocou presných geodetických prístrojov. Máme skúsenosti, že tieto merania boli pomerne presné, aj keď boli z hľadiska meračského výkonu oveľa náročnejšie, čo potvrdzujú napríklad aj merania prostredníctvom globálnych navigačných satelitných systémov (ďalej aj GNSS). Je však potrebné podotknúť, že trigonometrický bod nemusel byť vždy umiestnený na najvyššom mieste vrchu, ale bol umiestnený na takom mieste, z ktorého bol dobrý výhľad na okolité trigonometrické body. Výšky ostatných vrchov, na ktorých nebol umiestnený trigonometrický bod sa určovali leteckou fotogrametriou, teda z leteckých snímok alebo len kartometrickým spôsobom zo skonštruovaných vrstevníc. Presnosť týchto výšok je na metrovej úrovni.

ÚGKK SR má snahu aktualizovať a spresniť výšky vrchov v Tatrách na podklade produktov LLS. LLS alebo LiDAR (Light Detection And Ranging) patrí v súčasnosti k najmodernejším a rýchlym technológiám na presné a podrobné určenie tvarov, rozmerov a hlavne výšok zemského povrchu a aj antropogénnych objektov nachádzajúcich sa na povrchu. Takto vytvorený DMR pohorí využívajú napríklad aj Horská záchranná služba ako výškový podklad pri tvorbe máp, pri počítaní sklonov svahov,

pri analýze lavínových situácií a pri orientácii v teréne, kedy malý rozdiel v sklone je veľký rozdiel z hľadiska lavínového nebezpečenstva, alebo ako podrobný tieňovaný reliéf pre navigáciu v teréne (vidno reliéf aj pod stromami a sklon svahu, rozoznatelne všetky zrázy, vrátane tých skrytých v lese), čo uľahčuje napr. prácu pri pátracích akciách. Ďalej napr. aj geológovia môžu podľa nového DMR spresniť mapy zosuvov, letectvo spresniť rozsahy výškových prekážok alebo archeológovia identifikovať nové alebo spresniť polohu a rozsah existujúcich nálezísk a pod.

So spresňovaním výšok úzko súvisí aj spresňovanie umiestnenia geografického názvoslovie (nejednoznačne identifikované pomenované geografické objekty alebo nesprávne umiestnený geografický názov na mape), nakoľko geografické názvoslovie (ďalej aj GN) je jeden z najdôležitejších identifikátorov, ktorý slúži na orientáciu v mape či v teréne, pri vyhľadávaní informácií v rôznych internetových portáloch, pri navigácii a pri vizualizácii geografických informácií na mape. Geografické názvoslovie z územia Slovenska tvorí dnes súbor štandardizovaných názvov všetkých sídelných a nesídelných geografických objektov usporiadaných vo forme databázy, ktorá obsahuje v súčasnosti viac ako 130 000 názvov.

ÚGKK SR rozbehol projekt „Komplexná revízia a aktualizácia geografických názvov v Tatrách vrátane spresňovania výšok a polôh objektov v Tatrách“, ktorý sa začal realizovať v druhej polovici roku 2020. V prvej polovici roku 2021 prebehla analýza lokalizácie geografických názvov (kategória vrch) na existujúcich mapách (TM25, ZM10, VKÚ a od vydavateľstva Litvor) a ich porovnanie s identifikovanými najvyššími miestami nad produktami LLS. Na základe prvotného spracovania možno zhrnúť niekoľko typov nesúlady a to: poloha, nadmorská výška, nesprávny názov alebo kategória a prehodnotenie existujúceho výberu objektu z hľadiska jeho dôležitosti. Úloha si ešte bude vyžadovať ďalšiu podrobnú analýzu navrhnutých riešení, konečný výber jedného riešenia, spracovanie celej lokality, prediskutovanie a odsúhlasenie návrhu riešenia s odborníkmi.

Záverom môžeme zhodnotiť celkový prínos stretnutí tohto typu. Prednesené príspevky sú inšpiráciou pre ostatných zúčastnených rovnako aj záverečná diskusia a zhoda, čo sa týka premietnutia nového systému prepisu ukrajinských názvov, ktorý je v našich podmienkach dosť netypický, zatiaľ nepristúpiť k zmene pôvodného, tradičného, zaužívaného spôsobu uvádzania názvov z tejto oblasti.

Nasledujúce rokovanie zástupcov slovanských komisií je naplánované na budúci rok v Prahe.

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Vydal Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava. Zostavil Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky. Neprešlo jazykovou úpravou. Vyšlo v r. 2022

ISSN 1335-0528